

## العلاقات الثقافية

### علم الآثار والتقيب

- منذ 1956، بدأت بعثة جامعة طوكيو في العراق وإيران بحفر تل سورات بالقرب من الموصل
- منذ 1971، بدأت جامعة كوكوشيكان بمسح بقايا صحراء الطار في جنوب غرب العراق
- منذ عام 1988، بدأ معهد أبحاث الثقافة العراقية القديمة في جامعة كوكوشيكان بالتنقيب في أطلال مدينة كيش (معلق حالياً)
- في عام 2004، دعم تاهيل مختبر ترميم المتحف الوطني العراقي عبر منظمة دولية، توفير عجلات حراسة أمنية للأثار، إلخ.

### ثقافة

- منذ 2003، عرض (أوشين) و(مشروع X) على قناة عراقية
- منذ 2009، تنظيم مهرجان الأفلام اليابانية في العراق 5 مرات
- منذ 2012، تنظيم حدث لتقديم الثقافة اليابانية في معرض بغداد الدولي 6 مرات
- في 2018، تنظيم مهرجان الأفلام اليابانية الأول في أربيل

### التعليم

- في 2005، استئناف استقبال طلبات التقديم من الطلبة العراقيين للدراسة في اليابان بدعم من حكومة اليابان (أرسل 38 طالباً بين 2006 و2018)
- توقيع مذكرات تفاهم وتبادل أكاديمي بين جامعة تشيبا وجامعة بغداد وجامعة تشيبا والجامعة المستنصرية.
- منذ 2009، عقد الندوة اليابانية - العراقية بالتناوب بين البلدين. عقد الاجتماع العاشر في طوكيو في تشرين الثاني 2018

### الرياضة

- في 2004، استضافة اليابان مباراة ودية بين منتخبى اليابان والعراق الوطنيين لكرة القدم (مساعدة منتخب العراق لزيارة اليابان)
- في 2004، تدريب لاعبي الجودو والساحة والميدان في اليابان
- في 2005، إعادة تأهيل ملعب السماوة الأولمبي في المثنى
- في 2015، زيارة نائب رئيس الاتحاد الياباني لكرة القدم السيد تاجيما إلى العراق
- منذ 2017، إقامة منافسات كأس السفير للكراتيه
- منذ 2018، إقامة منافسات كأس السفير للجوجو

## سفارة اليابان في العراق

[العنوان]

المنطقة الدولية، بغداد

[نقطة الاتصال - الشؤون العامة]

هاتف: +870-772-543-197 (ستلايت)

فاكس: +870-782-174-466 (ستلايت)

[نقطة الاتصال - استفسارات التأشيرة]

هاتف: 00 964-770-494-2032 (بالعربية والإنكليزية)

البريد الإلكتروني: embjp.ryoji.iraq@bd.mofa.go.jp

[نقطة الاتصال - الثقافة والدراسة في اليابان]

البريد الإلكتروني: embjip.info.iraq@bd.mofa.go.jp

[الموقع الإلكتروني]

www.iraq.emb-japan.go.jp/itptrop\_ar/index.html

[صفحة الفيسبوك @JapanInIraq]

## مكتب اليابان القنصلي في أربيل

[العنوان]

أربيل، شارع كولان، الطابق 8، فندق روتانا أربيل

[نقطة الاتصال - الشؤون العامة]

هاتف: +964 (0) 66-210-5555

(تقسيم 821، 825، 827، 829)

فاكس: +964 (0) 66-210-5556

البريد الإلكتروني: conjip.erbil@bd.mofa.go.jp

[نقطة الاتصال - استفسارات التأشيرة]

هاتف: +964 (0) 751-740-6714

+964 (0) 751-018-8074

[صفحة الفيسبوك @JapaninErbil]

## مكتب جايبا في العراق

[العنوان]

بغداد

[نقطة الاتصال - الشؤون العامة]

البريد الإلكتروني: irq\_oso\_rep@jica.go.jp

[صفحة الفيسبوك @Jicalraq]

### شعار الذكرى

الثمانين



تصميم الطالب العراقي في اليابان نورالدين علي سعيد  
تندمج ازهار الكرز التي ترمز إلى قلب اليابان وأشجار النخيل التي ترمز إلى تاريخ وأصالة العراق لتعبر عن العلاقات بين البلدين التي نمت عبر الأجيال على مدار أكثر من 80 عاماً.



# الذكرى الثمانون لإنشاء العلاقات الدبلوماسية بين اليابان والعراق



JAPAN - IRAQ RELATIONS ANNIVERSARY

2019 - 1939

## أهم الأحداث خلال 80 عاماً

- 1939 افتتاح سفارة اليابان في بغداد بدرجة تمثيل وزير
- 1942 انسحاب الوزير الياباني (غلق السفارة)
- 1943 إعلان العراق الحرب على دول المحور - انقطاع العلاقات الدبلوماسية)
- 1955 مصادقة العراق على معاهدة سان فرانسيسكو للسلام - عودة العلاقات الدبلوماسية)
- 1955 افتتاح سفارة العراق في طوكيو بدرجة تمثيل وزير
- 1956 إعادة افتتاح سفارة اليابان في العراق
- 1960 رفع التمثيل الياباني في العراق والتمثيل العراقي في طوكيو إلى مستوى سفير
- 1964 دخول الاتفاقية التجارية حيز التنفيذ
- 1968 دخول اتفاقية المساعدة القضائية المتبادلة حيز التنفيذ
- 1974 دخول اتفاقية التعاون الاقتصادي والفني حيز التنفيذ
- 1979 دخول الاتفاق الثقافي حيز التنفيذ
- 1979 دخول الاتفاق الجوي حيز التنفيذ
- 1991 غلق سفارة اليابان في العراق (الحفاظ على العلاقات الدبلوماسية)
- 2003 استئناف سفارة اليابان المقيمة في العراق
- 2007 بدء ندوات تبادل الخبرات والمعرفة اليابانية
- 2009 بدء المباحثات السياسية عالية المستوى بين اليابان والعراق
- 2014 دخول اتفاقية تشجيع وحماية الاستثمار حيز التنفيذ
- 2017 افتتاح مكتب اليابان القنصلي في أربيل

## أنشطة الشركات اليابانية حتى الثمانينات

- شاركت الشركات اليابانية في العراق بنشاط في السبعينات والثمانينات.
- صنفت العراق في المركز الأول أو الثاني في الخمس سنوات من 1977 إلى 1981 كشريك اجنبي في مشاريع البناء للشركات اليابانية في الخارج.
- ترتيب الشركاء الأجانب للشركات اليابانية في مشاريع البناء في الخارج

المركز 3	المركز 2	المركز 1	
السعودية	العراق	إيران	1977
هونغ كونغ	العراق	إندونيسيا	1978
إندونيسيا	هونغ كونغ	العراق	1979
هونغ كونغ	سنغافورة	العراق	1980
هونغ كونغ	العراق	ماليزيا	1981

من: الموقع الإلكتروني لمعهد البحوث الاقتصادية الآسيوية لجيترو

The 80<sup>th</sup> Anniversary of the diplomatic relations between Japan and Iraq. Edited and issued by Embassy of Japan in Iraq, November 2018

# دعم اليابان للعراق والعلاقات الاقتصادية اليابانية - العراقية

## دعم النازحين بعد داعش

[المنح من شباط 2014 إلى شباط 2018]  
دعم بحوالي **426 مليون دولار**  
[دعم الاستقرار من خلال صندوق الاستقرار]

ما يقرب من **26 مليون دولار**  
المأوى والغذاء والماء والصحة والنظافة  
والبطانيات وسيارات الإسعاف والمدارس  
والحماية القانونية وحماية حقوق الإنسان  
وحماية الممتلكات الثقافية



الصورة: جايكا



التدريب المهني للنازحين عن طريق  
تويوتا العراق وبالتعاون مع برنامج الأمم  
المتحدة الإنمائي



الصورة: جايكا

مشروع إعادة إعمار قطاع الطاقة  
الكهربائية في إقليم كردستان  
[قرض الين]

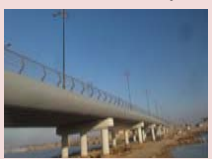


الصورة: UNDP



الصورة: UNDP

مشروع بناء طرق وجسور  
السماوة



الصورة: جايكا

مشروع إعادة تأهيل  
معمل الاسمدة في  
خور الزبير  
[قرض الين]  
(شركة  
ميتسوبيشي)



الصورة: جايكا

المشاركة في شركة غاز البصرة  
(شركة ميتسوبيشي)



الصورة: شركة غاز البصرة

مشروع إعادة تأهيل الموانئ  
[قرض الين] (تويوتا تسوشو،  
شركة ميتسوبيشي)



الصورة: جايكا

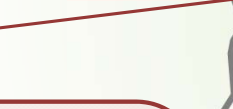
مشروع إعادة تأهيل محطة  
التهارة الحرارية [قرض الين]  
(ميتسوبيشي هيتاتشي لأنظمة  
الطاقة)



الصورة: جايكا

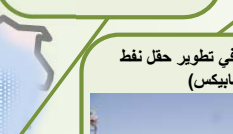
## المساعدات الرئيسية للعراق مؤخراً - مشروع الشؤون الاقتصادية اليابانية - العراقية

مشروع تحسين إمدادات المياه  
في إقليم كردستان [قرض الين]



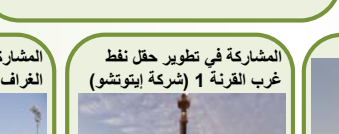
الصورة: جايكا

المشاركة في معرض بغداد  
الدولي



الصورة: جايكا

بدء إنتاج إيسوزو موتورز  
معمل تجميع الاسكنديرية:  
تجمع شركة نيب زمرم  
العالمية سيارات إيسوزو  
موتورز في مصنع الشركة  
العاملة لصناعة السيارات  
والمعدات



الصورة: جايكا

المشاركة في تطوير حقل نفط  
الغراف (جايبكس)



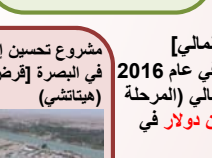
الصورة: جايكا

المشاركة في تطوير حقل نفط  
غرب القرنة 1 (شركة إيتوشو)



الصورة: جايكا

مجال  
التقيب  
عن  
النفط في  
الرقعة  
الاستكشافية  
10  
(انبيكس)



الصورة: جايكا

مشروع تحسين مصفاة البصرة  
[قرض الين]



الصورة: جايكا

مشروع تحسين إمدادات المياه  
في البصرة [قرض الين]  
(هيتاتشي)



الصورة: وزارة البلديات والأشغال  
العاملة

## حزمة دعم عام 2003 للعراق: 5 مليار دولار

[قرض الين]  
تعهد بمبلغ 3.5 مليار دولار  
إنجاز توقيع المذكرات المتبادلة لـ 30 مشروعاً،  
أي ما يعادل **6.7 مليار دولار**

[المنح]  
تعهد بمبلغ 1.5 مليار دولار  
تنفيذ مشاريع بقيمة **2.2 مليار دولار**

[التعاون الفني]  
شارك **8800** موظف  
حكومي في تدريبات جايكا  
**5** مشاريع في الري والزراعة  
وغيرها

[خفض الديون]  
خفض الديون بمقدار  
**6.7 مليار دولار**

[الدعم المالي للموازنة]

[قرض سياسة تنمية الإصلاح المالي]  
ما يقرب من **217 مليون دولار** في عام 2016  
[قرض سياسة تنمية الإصلاح المالي (المرحلة  
الثانية)] ما يقرب من **273 مليون دولار** في  
عام 2017

[التجارة بين العراق واليابان]

[تصدير من العراق إلى اليابان]  
ما يقرب من **1012 مليون دولار** (المبلغ الإجمالي في 2017)  
"النفط الخام" ما يقرب من **1010 مليون دولار** (99.8 %)

[استيراد من اليابان إلى العراق]  
حوالي **286 مليون دولار** (المبلغ الإجمالي في 2017)  
"معدات النقل" (سيارة نقل ركاب، حافلة/شاحنة، مركبة ذات  
عجلتين، دراجة نارية، إلخ) ما يقرب من **174 مليون دولار** (61.2 %)  
"الفلودا" ما يقرب من **43 مليون دولار** (15.1 %)  
"المكان العامة" ما يقرب من **18 مليون دولار** (6.6 %)  
(حساب الأرقام من الإحصاءات التجارية لوزارة المالية اليابانية)